

MUSEUMS-PASS-MUSEES

REGLEMENT - GEWINNSPIEL / JEU-CONCOURS

VERSION: DE / FR

1 INHALTSVERZEICHNIS / SOMMAIRE

2	Teilnahmebedingungen und -modalitäten	2
3	Anmeldefristen	2
4	Festlegung der zu gewinnenden Preise/Gewinne.....	2
5	Vergabe durch Auslosung und Modalitäten der Übergabe	2
6	Ausschluss von der Teilnahme	3
7	Verfall des Anspruchs auf den Gewinn.....	3
8	Änderung und vorzeitige Beendigung des Gewinnspiels	3
9	Rechte und Ansprüche	3
10	Haftungsausschlüsse	3
11	Datenschutz	4
12	Anwendbares Recht und zuständiges Gericht	4
1	Conditions et modalités de participation	5
2	Délais d'inscription.....	5
3	Détermination des lots/prix/gains en jeu	5
4	Attribution par Tirage au sort et modalités de remise	5
5	Exclusion de la participation	6
6	Déchéance du droit au gain	6
7	Modification et fin anticipée du jeu-concours.....	6
8	Droits et réclamations.....	6
9	Exclusions de responsabilité	6
10	Protection des données	7
11	Loi applicable et tribunal compétent	7

REGLEMENT – GEWINNSPIEL

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN ZUM GEWINNSPIEL

Der Veranstalter für die Gewinnspiele ist der Verein Museums-PASS-Musées, Birsigstrasse 2, 4054 Basel, Schweiz.

2 TEILNAHMEBEDINGUNGEN UND -MODALITÄTEN

Die Teilnahme am Gewinnspiel ist kostenlos, ohne jegliche Verpflichtung zum Kauf oder zur Inanspruchnahme kostenpflichtiger Dienstleistungen, und volljährigen Personen vorbehalten. Die Teilnahme erfolgt über ein elektronisches Formular, das die Zustimmung zu den vorliegenden Teilnahmebedingungen sowie die Verpflichtung zur korrekten Angabe der folgenden Informationen beinhaltet: Name, Vorname und E-Mail-Adresse des Teilnehmers/der Teilnehmerin. Nur Personen, deren Angaben vollständig sind, nehmen an der Verlosung teil. Die Daten werden gemäss den geltenden datenschutzrechtlichen Bestimmungen und gemäss Artikel 11 unten erhoben und verarbeitet.

Die Teilnahme ist persönlich, eine Teilnahme im Namen Dritter ist ausgeschlossen, und sie ist einmalig. Im Falle einer mehrfachen Teilnahme oder der Angabe falscher personenbezogener Daten wird die betreffende Person vom Gewinnspiel ausgeschlossen.

Teilnahmeberechtigt sind alle Personen, die zum Zeitpunkt ihrer Anmeldung ihren Wohnsitz in der Schweiz, in Deutschland oder in Frankreich haben. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind: die Angehörigen der Teilnehmer sowie die Mitarbeiter*innen und Partner von MPM und deren Familienangehörige.

Ein*e Teilnehmer*in, der*die nicht mehr am Gewinnspiel teilnehmen möchte, kann dies dem Verein Museums-PASS-Musées unter folgender E-Mail-Adresse mitteilen:

info@museumspass.com

3 ANMELDEFRISTEN

Das Start- und Enddatum des Gewinnspiels ist in der Gewinnspielankündigung angegeben. Anmeldungen, die nach diesem Datum eingehen, werden bei der Verlosung nicht berücksichtigt.

4 FESTLEGUNG DER ZU GEWINNENDEN PREISE/GEWINNE

Die zu gewinnenden Preise, Gewinne und Belohnungen sind in der Ankündigung ausdrücklich beschrieben.

5 VERGABE DURCH AUSLOSUNG UND MODALITÄTEN DER ÜBERGABE

Die Vergabe der Preise, Gewinne und Zuwendungen erfolgt durch eine vom Verein Museums-PASS-Musées durchgeführte Verlosung, die fair und nach dem Zufallsprinzip durchgeführt wird, sodass kein Teilnehmer*in bevorzugt wird. Die Gewinner*innen werden per E-Mail benachrichtigt.

Handelt es sich um einen immateriellen Preis oder Gewinn in Form eines „Gutschein für...“, erhält der/die Gewinner*in diesen per E-Mail zusammen mit den notwendigen Informationen zur Einlösung. Materielle Preise und Gewinne werden an die Adresse versandt, die der/die Gewinner*in nach Bestätigung der Annahme angibt. Für den Versand werden ausschliesslich Adressen in Deutschland, Frankreich und der Schweiz akzeptiert. Für zugewiesene immaterielle oder physische Preise, die vom Gewinner*in nicht angenommen werden, kann kein Geldbetrag als Ersatz gezahlt werden.

6 AUSSCHLUSS VON DER TEILNAHME

Neben dem Fall der Mehrfachteilnahme (Artikel 2) behält sich der Veranstalter das Recht vor, jede Person von der Teilnahme auszuschliessen, die gegen diese Teilnahmebedingungen verstösst, den ordnungsgemässen Ablauf des Gewinnspiels behindert oder stört (beispielsweise durch Manipulation des Teilnahmeprozesses, Verfälschung des Spiels, unlautere und/oder betrügerische Einmischung in das Gewinnspiel, insbesondere durch Störung, Bedrohung oder Belästigung der Mitarbeiter/Software des Veranstalters oder anderer Teilnehmer, und zwar auch im Falle eines Versuchs). Es können auch weitere Sanktionen und Massnahmen (Schadensersatz, strafrechtliche Verfolgung) ergriffen werden.

7 VERFALL DES ANSPRUCHS AUF DEN GEWINN

Ist es nicht möglich, einen Preis, Gewinn oder ein Los an einen durch die Verlosung ermittelten Gewinner oder eine Gewinnerin auszuhändigen, weil die Benachrichtigung per E-Mail und/oder der Versand fehlgeschlagen sind und dies nicht innerhalb eines Monats nach der Verlosung nachgeholt werden kann, erlischt der Anspruch auf den Preis, den Gewinn oder das Los. Dies gilt ebenfalls, wenn der/die bestimmten Gewinner*in den Preis ablehnt. Gleiches gilt, wenn sich nach der Verlosung herausstellt, dass ein Gewinner von der Teilnahme ausgeschlossen war oder dass die Ausschlussbedingungen gemäss Artikel 4 erfüllt sind.

8 ÄNDERUNG UND VORZEITIGE BEENDIGUNG DES GEWINNSPIELS

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, das Gewinnspiel aus objektiven Gründen jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, abzusagen oder zu beenden, insbesondere wenn die Verlosung nicht (oder nicht mehr) wie vorgesehen stattfinden kann (technische, sachliche oder rechtliche Gründe, die die Sicherheit oder Integrität der Verlosung beeinträchtigen oder deren ordnungsgemässen Ablauf verhindern). Der Veranstalter entscheidet nach eigenem Ermessen, ob das Gewinnspiel in geänderter Form fortgesetzt werden kann oder ob eine Absage oder vorzeitige Beendigung gerechtfertigt ist.

9 RECHTE UND ANSPRÜCHE

Die Teilnahme, Nichtteilnahme oder der Ausschluss vom Gewinnspiel begründet keinerlei Ansprüche oder Rechtsmittel, aus welchem Grund auch immer, sobald diese Teilnahmebedingungen akzeptiert wurden. Nur der/die benannte(n) Gewinner*in(nen) hat/haben Anspruch auf die Aushändigung seines/ihrer Preises, Gewinns oder Loses. Sie haben jedoch keinen einklagbaren Anspruch auf die Auszahlung oder Lieferung dieser Preise, Gewinne oder Lose.

10 HAFTUNGS AUSSCHLÜSSE

Der Veranstalter haftet nicht für die Nichtverfügbarkeit und Unterbrechungen der Informationssysteme sowie für technische und elektronische Fehler der von ihm genutzten Telemediendienste Dritter, auf die er keinen Einfluss hat. Gleiches gilt für Fehler und Störungen, die bei der Erfassung, Speicherung, Übertragung und Aufbewahrung der Daten auf diesem Wege auftreten.

Darüber hinaus wird keine Haftung übernommen, wenn E-Mails oder Dateneingaben (in den Masken auf den Wettbewerbsseiten) nicht den dort festgelegten Anforderungen entsprechen und daher vom System nicht akzeptiert werden. Der Veranstalter haftet ebenfalls nicht für Diebstahl oder Zerstörung der Systeme oder Datenträger. Gleiches gilt für unbefugte Änderungen oder Manipulationen der Daten durch die Teilnehmer*innen oder Dritte.

Der Veranstalter haftet für Schäden, die nicht aus einer Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit resultieren, nur insoweit, als diese auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit seinerseits oder seitens seiner Erfüllungsgehilfen beruhen. Bei schuldhafter Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht haftet der Veranstalter auch für fahrlässige Pflichtverletzungen. Wesentliche Vertragspflichten sind solche, die die Vertragserfüllung erst ermöglichen und auf deren Einhaltung der Teilnehmer regelmässig vertrauen darf. In diesem Fall ist die Haftung jedoch auf den vorhersehbaren und vertragstypischen Schaden beschränkt. Eine darüberhinausgehende Haftung ist ausgeschlossen.

Durch die Bereitstellung eines Links übernimmt der Veranstalter keinerlei Haftung für den Inhalt der verlinkten Seite, in welcher Form auch immer. Der Veranstalter erklärt, dass er keinen Einfluss auf die Gestaltung und den Inhalt der verlinkten Seiten hat. Diese Erklärung gilt für alle auf den Webseiten enthaltenen Links zu externen Internetseiten.

11 DATENSCHUTZ

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, das Gewinnspiel aus sachlichen Gründen jederzeit ohne Vorankündigung zu modifizieren, abzubrechen oder zu beenden. Ein sachlicher Grund liegt insbesondere dann vor, wenn das Gewinnspiel nicht (mehr) planmässig verlaufen kann (z.B. bei Infektion von Computern mit Viren, bei Fehlern der Soft- oder Hardware oder aus sonstigen technischen, tatsächlichen oder rechtlichen Gründen, die die Verwaltung, die Sicherheit, die Integrität oder die reguläre und ordnungsgemässe Durchführung des Gewinnspiels behindern). Der Veranstalter entscheidet nach billigem Ermessen, ob das Gewinnspiel in modifizierter Form weitergeführt werden kann oder ob ein Abbruch oder eine vorzeitige Beendigung geboten sind.

12 ANWENDBARES RECHT UND ZUSTÄNDIGES GERICHT

Sollte eine Bestimmung dieser Teilnahmebedingungen unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt. Im Falle von Streitigkeiten bezüglich der Anwendung dieser Teilnahmebedingungen gilt das Recht des Wohnsitzlandes des Teilnehmers bzw. der Teilnehmerin, der bzw. die als Verbraucher*in gilt. Das zuständige Gericht bestimmt sich nach dem anwendbaren internationalen Privatrecht.

Verein Museums-PASS-Musées, Basel, Juli 2026.

RÈGLEMENT - JEUX-CONCOURS

CONDITIONS GÉNÉRALES DU CONCOURS

L'organisateur du concours est l'association Museums-PASS-Musées, Birsigstrasse 2, 4054 Bâle, Suisse.

1 CONDITIONS ET MODALITÉS DE PARTICIPATION

La participation au concours est gratuite, sans aucune obligation d'achat ou d'utilisation de services payants, et réservée aux personnes majeures. Elle s'effectue via un formulaire électronique comprenant l'acceptation du présent règlement et l'obligation de renseigner avec exactitude les informations suivantes : nom, prénom, adresse électronique de la/du participant*e. Seules les personnes dont les données sont complètes participeront au tirage au sort. Les données sont collectées et traitées conformément aux dispositions légales en vigueur en matière de protection des données et selon l'article 10 ci-dessous.

La participation est personnelle, à l'exclusion de celle pour le compte d'un tiers, et unique. En cas de participation multiple ou de déclaration de fausses données personnelles, la personne sera exclue du jeu-concours.

Sont admises à participer toutes les personnes qui, au moment de leur inscription, sont domiciliées en Suisse, en Allemagne ou en France. Sont exclus de la participation : les ayants-droits des participants, ainsi que les collaborateurs*trices et les partenaires de Museums-PASS-Musées et les membres de leurs familles.

Un(e) participant*e qui ne souhaite plus participer au jeu-concours peut en informer l'association Museums-PASS-Musées à l'adresse électronique suivante :

info@passmusees.com

2 DÉLAIS D'INSCRIPTION

La date de début et de clôture du jeu-concours est indiquée dans l'annonce du jeu-concours. Les inscriptions reçues après cette date ne seront pas prises en compte pour le tirage au sort.

3 DÉTERMINATION DES LOTS/PRIX/GAINS EN JEU

Le(s) prix, lot(s), gain(s) en jeu sont expressément décrits dans l'annonce.

4 ATTRIBUTION PAR TIRAGE AU SORT ET MODALITÉS DE REMISE

L'attribution des prix, lot(s), gains en jeu se fait par un tirage au sort effectué par l'association Museums-PASS-Musées de manière loyale et aléatoire de sorte à n'avantager aucun(e) participant(e). Les gagnants*tes seront informé(e)s par e-mail.

S'agissant d'un prix ou gain immatériel type « bon pour... », le/la gagnant(e) le recevra par email accompagné des informations utiles pour en bénéficier. S'agissant des prix et lots physiques, ils seront envoyés à l'adresse qui sera fournie par le/la gagnant(e) suite à sa confirmation d'acceptation. Seules les adresses situées en Allemagne, en France et en Suisse sont acceptées pour l'envoi. Aucune somme d'argent ne peut être versée en compensation des lots immatériels ou physiques attribués qui ne seraient pas acceptés par le/la gagnant(e).

5 EXCLUSION DE LA PARTICIPATION

Outre le cas de participation multiple (Article 1), l'organisateur se réserve le droit d'exclure de la participation toute personne qui viole le présent règlement, entrave ou perturbe le bon déroulement du jeu-concours (par exemple en manipulant le processus de participation, en biaisant le jeu, en intervenant dans le jeu-concours de manière déloyale et/ou malhonnête, notamment en perturbant, menaçant, harcelant les employés/logiciels de l'organisateur ou d'autres participants, et ce y compris par tentative). D'autres sanctions et mesures (dommages et intérêts, poursuites pénales) peuvent également être exercées.

6 DÉCHÉANCE DU DROIT AU GAIN

S'il n'est pas possible de distribuer un prix, gain ou lot à un(e) gagnant(e) désigné(e) par le tirage au sort parce que la notification par email et/ou l'envoi ont échoué et ne peuvent être rattrapés dans un délai d'un mois après le tirage au sort, le droit au prix, gain ou lot est déchu. Il l'est également si le/la gagnant*e désigné refuse le prix. Il en va de même s'il s'avère après le tirage au sort, qu'un gagnant a été exclu de la participation ou que les conditions d'exclusion conformément à l'article 4 sont remplies.

7 MODIFICATION ET FIN ANTICIPÉE DU JEU-CONCOURS

L'organisateur se réserve le droit de modifier, d'annuler ou de mettre fin au concours pour des raisons objectives, à tout moment et sans préavis, notamment si le tirage au sort ne peut pas (ou plus) avoir lieu comme prévu (raisons techniques, factuelles ou juridiques compromettant ou la sécurité, l'intégrité ou empêchant le bon déroulement du tirage au sort. De manière discrétionnaire, l'organisateur décidera si le concours peut être poursuivi sous une forme modifiée ou si une annulation ou une clôture anticipée est justifiée.

8 DROITS ET RÉCLAMATIONS

La participation, non-participation ou exclusion du/au jeu-concours ne pourra donner lieu à aucune réclamation ni recours, pour quelque cause que ce soit, dès lors que le présent règlement a été accepté. Seul le/la/les gagnant*e(s) désigné*e(s) a/ont un droit à la remise de son/leur prix, gain ou lot. Toutefois, ils ne disposent d'aucun droit exécutoire au paiement ou à la livraison de ceux-ci.

9 EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ

L'organisateur n'est pas responsable en cas d'indisponibilité et d'interruption des systèmes d'information ni des erreurs techniques et électroniques des services télémedia tiers qu'il utilise et sur lesquels il n'a aucun contrôle. Il en va de même des erreurs et perturbations survenues dans la saisie, l'enregistrement, la transmission et la conservation des données par ce biais.

En outre, aucune responsabilité n'est assumée si les e-mails ou les entrées de données (dans les masques sur les pages du concours) ne répondent pas aux exigences qui y sont définies et ne sont donc pas acceptés par le système. L'organisateur n'est pas non plus responsable en cas de vol ou de destruction des systèmes ou des supports de stockage des données. Il en va de même en cas de modification ou de manipulation non autorisée des données par les participants*tes ou des tiers.

L'organisateur n'est responsable des dommages autres que ceux résultant d'une atteinte à la vie, à l'intégrité physique ou à la santé que dans la mesure où ceux-ci sont fondés sur des actes intentionnels ou de négligence grave de sa part ou de celle de ses auxiliaires d'exécution. En cas de violation fautive d'une obligation contractuelle essentielle, l'organisateur est également responsable des violations d'obligations par négligence. Les obligations contractuelles essentielles sont celles qui rendent l'exécution du contrat possible en premier lieu et sur le respect desquelles le participant peut régulièrement

compter. Dans ce cas cependant, la responsabilité est limitée aux dommages prévisibles et typiques du contrat. Toute responsabilité au-delà est exclue.

En fournissant un lien, l'organisateur n'est pas responsable du contenu de la page liée, sous quelque forme que ce soit. L'organisateur déclare qu'il n'a aucune influence sur la conception et le contenu des pages liées. Cette déclaration s'applique à tous les liens des pages web vers des sites Internet externes.

10 PROTECTION DES DONNÉES

L'association Museums-PASS-Musées peut utiliser les données personnelles des participants*tes à des fins d'études de marché et actions marketing dans le respect des dispositions légales applicables en la matière. Les données collectées ne sont pas transmises à des tiers à des fins publicitaires. Une exception sera faite si l'envoi des prix, gains ou lots est fait directement par le partenaire / sponsor à l'origine de ceux-ci. Dans ce cas le partenaire /sponsor utilisera vos données personnelles uniquement pour les besoins de la remise des prix, gains ou lots. L'envoi de publicités type Newsletter par l'association Museums-PASS-Musées ne pourra se faire qu'avec le consentement préalable des participants*tes.

11 LOI APPLICABLE ET TRIBUNAL COMPÉTENT

Si une disposition du présent règlement est invalidée, la validité des autres dispositions n'est pas affectée. En cas de différend quant à l'application du présent règlement, la loi applicable est celle du pays de résidence du/de la participant*e considéré(e) comme consommateur*trice. Le tribunal compétent est déterminé par le droit international privé applicable.

Association Museums-PASS-Musées, Bâle, juillet 2026.